

This question paper contains 2 printed pages.

Your Roll No.....

8003

A

DIPLOMA

CROATIAN – PAPER II (Translation)

Time : 3 hours

Maximum Marks :100

(Write your Roll No. on the top of immediately on receipt of this question paper).

- a) Translation from Croatian texts into English : 60 marks
- b) Translation from English text into Croatian : 40 marks

1. Translate into English!

Ja sam Kamal, i student sam hrvatskog jezika. Volim putovati i znatiželjan sam. Idem u Zagreb na odmor. Zagreb je europski grad. On je i glavni grad Hrvatske. Ima široke ulice, velike trgove i lijepe parkove. Ima i puno muzeja. Zagreb nema metro, ali ima tramvaje i autobuse, koji su plave boje. Plava boja je simbol grada. Hoću bolje upoznati Zagreb, i za to mi trebaju karta i prospekt. Ne idem sam.

Moj najbolji prijatelj u Zagrebu zove se Petar. Njegov stan je vrlo komforan, i ima Internet. Za njega imam poklon iz Indije. Zanimaju ga filmovi i nogomet. Sutra želimo ići na koncert, a poslijepodne u restoran. U kući su još Petrovi susjedi. Imaju kućne ljubimce: psa Rexa i mačku Mici. Oni su samo poznanici i nisu komunikativni. Ljeti me zovu na kavu.

Ja ne znam plivati, i ne možemo ići na bazen, pa Petrova obitelj i ja idemo na šetnju, i zatim na kavu u kafić. Možemo ići i u restoran.

Hrvati obično jedu ujutro, u podne i navečer.

Tipičan hrvatski restoran nije skup i nudi domaću kuhinju i hrvatske specijalitete. Hrvatska hrana nije ljuta i jako je ukusna. U restoranu, ja fotografiram hranu, a Petar čita novine.

2. Translate into Croatian!

Today afternoon I wish to go to cinema. There is an interesting movie about Croatia. Croatia has a four and half millions habitants, and there are two million, two hundred and fifty thousands Croats who are living in the world.

Croatian coat of arms consists of twenty-five red and white fields.

In the cinema will be also two my friends: Baahir and Kajal. Baahir is a designer, and he is ambitious and very hardworking, but sometimes arrogant. Kajal is a good friend, open minded and often melancholic.

In the evening I go to the airport, my friend Artur is coming from Amerika. It is a long flight. At the airport, he must change dollars into kunas, and after we can go to the city for a lunch. Tommorrow I wish that we go to the theatre, and we can later prepare a pizza for a dinner. We are both interested in culture and food.